



التاريخ: 2020/03/09

الرقم: 502

السادة / مدراء القطاعات والإدارات والمراكز الجمركية المحترمين

تعميم جمركي رقم (23) لسنة 2020

بخصوص استكمال تطبيق اتفاقية التجارة الحرة بين دول المجلس وجمهورية سنغافورة

وبناءً على الكتاب الوارد إلينا الهيئة الاتحادية للجمارك رقم هـ أ ج / ق ج / س/ 381/2020 بتاريخ 2020/02/20 والمتضمن إستكمال تطبيق اتفاقية التجارة الحرة بين دول مجلس التعاون الخليج العربية وجمهورية سنغافورة بدخول القائمة B حيز النفاذ ، اعتباراً من 2020/4/1 ، وبالإشارة الى التعميم الجمركي رقم (6) لسنة 2015 ، وبهدف توضيح الاجراءات والوثائق اللازمة لتطبيق الاتفاقية فانه يتبع ما يلي :

أولاً : التزامات الإعفاء من الرسوم الجمركية والاستثناء من الاعفاء عن السلع ذات المنشأ السنغافوري:

- 1- تعفى من الرسوم الجمركية السلع ذات المنشأ السنغافوري المدرجة في الفئة (A) والسلع المدرجة في الفئة (B) من الملحق رقم (1) من الاتفاقية عند استيرادها مباشرة من سنغافورة إلى دول مجلس التعاون الخليجي.
- 2- يستثنى من الاعفاء أو التخفيض من الرسوم الجمركية السلع ذات المنشأ السنغافوري المدرجة في الفئة (C) من الملحق رقم (1) من الاتفاقية ، عند استيرادها من سنغافورة إلى دول مجلس التعاون الخليجي وتستوفي الرسوم الجمركية حسب جدول التعرفة الجمركية النافذة عند الاستيراد (الرسوم الجمركية المربوطة مع منظمة التجارة العالمية).

ثانياً : قواعد المنشأ:

يشترط لغايات تطبيق أحكام الاتفاقية ومنح المعاملة التفضيلية (الاعفاء) ما يلي:

- 1- أن تكون تلك السلع مشحونة شحناً مباشراً من احد اطراف الاتفاقية (سنغافورة أو دول مجلس التعاون) إلى الطرف الاخر او من خلال العبور (الترانزيت) عبر أراضي طرف اخر من غير اطراف الاتفاقية وفقاً للمادة (3.14) من الاتفاقية مدار البحث.



2- أن تكون السلع ذات منشأ سنغافوري ويشترط لهذه الغاية ما يلي:

- أن يكون قد تم الحصول عليها أو إنتاجها بالكامل في أراضي أحد الأطراف طبقاً للمادة 3/3 من الاتفاقية أو أن تكون قد مرت بعمليات تصنيع أو إنتاج كافية بحيث لا تقل القيمة المحلية المضافة عن 35% على أساس سعر تسليم باب المصنع . باستثناء بنود التعرفة الجمركية الواردة في الملحق رقم 3 من الاتفاقية فيطبق عليها قاعدة التغيير في التصنيف الجمركي وعلى أن تراعى باقي الاحكام الواردة في المادة 3 فقرة 4 من الاتفاقية.
- أن تكون السلع مصحوبة بشهادة منشأ صادرة من السلطات المختصة (مرفق نموذج لشهادة المنشأ السنغافورية).
- أن تكون شهادة المنشأ صادرة ومصدقة وموقعة ومختومة بنماذج الاختتام من الجهات المعتمدة ومثبت عليها النسبة المئوية للقيمة المحلية المضافة أو قاعدة التغيير في التصنيف الجمركي (مرفق صورة عن نماذج التوقيع والاختتام المعتمدة).
- تستثنى البضائع المستوردة التي تقل قيمتها للأغراض الجمركية عن (1000) دولار أو ما يعادل هذا المبلغ بالعملة المحلية من طلب شهادة المنشأ ، على ان تتضمن الفاتورة المصاحبة ما يفيد ان البضاعة ذات منشأ سنغافوري.

ثالثاً : اما فيما يتعلق بالأمور الاجرائية الاخرى فيحتكم بها الى نصوص الاتفاقية.

يرجى التقيد بما جاء أعلاه والعمل بموجبه.

ونفعلون بغير فائق الامتنان والشكر،،،،،


سالم سعيد الرميثي

الدير التنفيذي لقطاع الشؤون الفنية




نسخة الورق:-

• مدير إدارة الشؤون الجمركية.
• الملف العام.

■ خاص

□ عام

امل



المرجع: 2020/0237/ف.ج.ع
GENERAL AUTHORITY OF CUSTOMS
23 FEB 2020
رقم
التوريد 280

الإمارات
THE EMIRATES

الرقم : ه.أ.ج.ق.ج / م / 381/2020

التاريخ : 2020/02/20

المحترم

سعادة/ راشد لاج المنصوري
مدير عام الإدارة العامة للجمارك - أبوظبي

تحية طيبة وبعد.....

الموضوع: استكمال تطبيق اتفاقية التجارة الحرة بين دول المجلس وجمهورية سنغافورة

تهديكم الهيئة الاتحادية للجمارك أطيب تحياتها مثنين لكم تعاونكم المثمر وجهودكم القيمة، وبالإشارة إلى الموضوع أعلاه. والخطاب الوارد إلينا من وزارة الاقتصاد المؤقرة رقم (وق/ش ت خ/م ن ظ/05) المؤرخ في 27 يناير 2020، استنادا على الخطاب الوارد من الأمانة العامة لمجلس التعاون رقم (ق ح م 2/20/5/8/1) المؤرخ 20 يناير 2020م، والمتضمن قائمة السلع (B و C) المحدثة حسب النظام المنسق 2017م الخاصة باتفاقية التجارة الحرة الموقععة بين دول مجلس التعاون الخليج العربية وجمهورية سنغافورة.

نود اعلام سعادتكم بما ورد في الاتفاقية المذكورة التي نصت في الملحق (1) بشأن إزالة الرسوم الجمركية على واردات دول المجلس من السلع ذات المنشأ من سنغافورة وهي ان تزيل دول المجلس الرسوم الجمركية عن البنود الجمركية الواردة في القائمة (B) في جدول السلع بعد خمسة سنوات على بدء تطبيق الاتفاقية، وذلك وفقا لنص المادة (2.4) من الاتفاقية، وعلى ان يكون الموعد المستهدف باستكمال كافة الإجراءات اللازمة من الجانبين لتطبيق الاتفاقية وخاصة في مجال السلع هو 1 ابريل 2015، فأن موعد إزالة الرسوم الجمركية عن البنود الجمركية من الفئة (B) يكون 1 ابريل 2020.

وعليه نرفق لكم القائمة التي تم اعدادها من قبل الأمانة العامة بالبنود من الفئتين (B) و (C) محدثة وفقا لنسخة النظام المنسق، للعمل على إزالة الرسوم الجمركية على الواردات من منشأ سنغافورة التي تصنف في البنود الجمركية (B) اعتبارا من 1 ابريل 2020، كما نود اعلام سعادتكم علما بأن الرسوم الجمركية لا تزال عن الواردات من سنغافورة من السلع التي تصنف في البنود الجمركية الفئة (C).

لتفضل من سعادتكم بالعلم والاطلاع وتوجيه المختصين لديكم لاتخاذ ما يلزم.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام..





أحمد عبدالله بن لاحق الفلاسي
المدير العام

المرفقات:

- خطاب وزارة الاقتصاد + الأمانة العامة
- قائمة السلع

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



مجلس التعاون لدول الخليج العربية - الأمانة العامة

الرقم: ق ح م 2/20/5/8/1

التاريخ: 1441/05/25 هـ

المملكة العربية السعودية - ص.ب ٧١٥٣ الرياض ١١٤٦٢

الموافق: 2020/01/20 م

تلفون ٤٨٢٧٧٧٧ فاكس ٤٨٢٩٠٨٩

تهدي الأمانة العامة لمجلس التعاون لدول الخليج العربية (قطاع شؤون المفاوضات والحوار الاستراتيجي) أطيب تحياتها إلى مقام وزارة الخارجية والتعاون الدولي في دولة الإمارات العربية المتحدة (شؤون مجلس التعاون ودول الخليج العربي) الموقرة.

الموضوع/ قائمة السلع (C وB) المحدثة حسب النظام المنسق 2017م، الخاصة باتفاقية التجارة الحرة بين مجلس التعاون وسنغافورة.

بالإشارة إلى اتفاقية التجارة الحرة الموقعة بين مجلس التعاون لدول الخليج العربية وجمهورية سنغافورة.

ووفقا لما ورد في الملحق (1) بشأن جدول الغاء الرسوم الجمركية على واردات دول المجلس من سنغافورة، الفقرة (3) بالنسبة للفئة (B) تبقى الرسوم المطبقة عليها حسب فئات الرسم الاساسي لمدة (5) سنوات من تاريخ دخول الاتفاقية حيز التنفيذ، وبعد ذلك تلغي دول المجلس الرسوم الجمركية على هذه السلع بعد يوم واحد من مرور خمس سنوات على دخول هذه الاتفاقية حيز التنفيذ.

واشارة الى الاتفاق بين رئيسي اللجنة المشتركة في الجانبين في اجتماعهما المنعقد في (فبراير 2015م) في سنغافورة ، على أن يكون الموعد المستهدف الخاص باستكمال كافة الاجراءات اللازمة من الجانبين لتطبيق الاتفاقية (خاصة في مجال التجارة في السلع) هو 1 أبريل 2015م ، وبناء عليه، فإن موعد تحرير قائمة السلع (B) يكون في 2020/4/1م.

يسر الأمانة العامة أن ترفق لمقام الوزارة الموقرة قائمة السلع (C وB) المحدثة حسب النظام المنسق 2017م ، الخاصة باتفاقية التجارة الحرة بين مجلس التعاون وسنغافورة في قرص مرن ، وتأمل تزويد الجهات المعنية بها.



تنتهز الأمانة العامة هذه المناسبة لتعرب لمقام الوزارة الموقرة عن فائق التقدير والاحترام.

الرفقات:

- قرص مرن: قائمة السلع (C وB) المحدثة حسب النظام المنسق 2017م.



الرقم: وق/ش ت خ/م ن ظ/05

التاريخ: 2020/01/27

سعادة الأخ/ جمعة محمد بوعصيبة المحترم
المدير العام للهيئة الاتحادية للجمارك


الموضوع: استكمال تطبيق اتفاقية التجارة الحرة بين دول المجلس وجمهورية سنغافورة

تحية طيبة وبعد،

يسرني أن أرفق لسعادتكم خطاب الأمانة العامة لمجلس التعاون لدول الخليج العربية بشأن استكمال تطبيق اتفاقية التجارة الحرة بين دول المجلس وجمهورية سنغافورة حيث يشير خطاب الأمانة إلى أن الاتفاقية المذكورة نصت في الملحق (1) منها بشأن جدول إزالة الرسوم الجمركية على واردات دول المجلس من السلع ذات منشأ سنغافورة على أن تزيل دول المجلس الرسوم الجمركية عن البنود الجمركية من الفئة (B) في الجدول بعد خمسة سنوات على بدء تطبيق الاتفاقية وذلك وفقاً لنص المادة (2.4) من الاتفاقية. وحيث أن رئيسي اللجنة المشتركة من الجانبين قد اتفقا في اجتماعهما في 25-26 فبراير 2015 على أن يكون الموعد المستهدف الخاص باستكمال كافة الإجراءات اللازمة من الجانبين لتطبيق الاتفاقية (خاصة في مجال السلع) هو الأول من أبريل 2015، فإن موعد إزالة الرسوم الجمركية عن البنود الجمركية من الفئة (B) يكون الأول من أبريل 2020.

وبناء على ذلك نرفق لكم القائمة التي أعدتها الأمانة العامة بالبنود الجمركية من الفئتين (B) و (C) محدثة وفقاً لنسخة النظام المنسق 2017 راجين تعميمها على الإدارات الجمركية لإمارات الدولة للعمل على إزالة الرسوم الجمركية عن الواردات من منشأ سنغافورة التي تصنف في البنود الجمركية من الفئة (B) اعتباراً من الأول من أبريل 2020، وموافاتنا بنسخة من خطابكم للإدارات الجمركية بهذا الخصوص، علماً بأن الرسوم الجمركية لا تزال عن الواردات من سنغافورة من السلع التي تصنف في البنود الجمركية الفئة (C).

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،،


عبد الله بن أحمد آل صالح
وكيل الوزارة لشؤون التجارة الخارجية



CONFIDENTIAL

**COUNTRY'S SPECIMEN SIGNATURES
AND OFFICIAL STAMPS**

Country : SINGAPORE








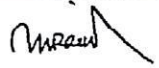


Issuing Authority : SINGAPORE CUSTOMS

Address : 55 NEWTON ROAD #07-01
REVENUE HOUSE
SINGAPORE 307987






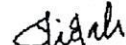







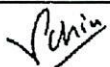


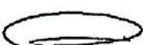





Tel : (65) 63552000

Fax Number : (65) 63376361





Email : customs_roo@customs.gov.sg

No.	Name of Officer	Initial	Signature
1	Tan Juan Fook		
2	Garry Pang		
3	Ruby Goh		
4	Nuraini Bte Idris Assik		
5	Loh Thuan Tee		

CONFIDENTIAL

No.	Name of Officer	Initial	Signature
6	Sapri Bin Marwan		
7	Lee Wei Bing		
8	Rosidah Bte Mohd Salleh		
9	Wong Nyuk Ying		
10	Hassan Mohd Syed		
11	Lim Ah Geok		
12	Chia Sheng Zhi		
13	Fauziah Binte Abdul Rahim		
14	Lim Mui Gek, Patricia		
15	Tan Jie Ling, Yvonne		
16	Jasmin Sim Kim Ching		

CONFIDENTIAL

No.	Name of Officer	Initial	Signature
17	Sulochana d/o Vellakannu		
18	Soh Michael		

Effective Date: 01 January 2013

CONFIDENTIAL

Official Seal

:



**Official Seal
(for the endorsement
of amendments)**

:



Effective Date: 01 January 2013

**Specimen Signatures, Initials of Official and Specimen
Official Seals authorised to Certify the Preferential
Certificate of Origin for Gulf Cooperation Council
(GCC) - Singapore Free Trade Agreement (GSFTA)**

**Specimen Preferential Certificate of Origin for Gulf
Cooperation Council (GCC) - Singapore Free Trade
Agreement (GSFTA)**

1 Exporter (Name & Address)		REPUBLIC OF SINGAPORE PREFERENTIAL CERTIFICATE OF ORIGIN No. NO UNAUTHORISED ADDITION/ALTERATION MAY BE MADE TO THIS CERTIFICATE	
2 Consignee (Name, Full Address & Country)			
3 Departure Date	4 Vessel's Name/Flight No.	5 Port of Discharge	8 DECLARATION BY THE EXPORTER We hereby declare that the details and statements provided in this Certificate are true and correct. Signature: Name: Designation: Date:
6 Country of Final Destination	7 Country of Origin of Goods		
9 Marks & Numbers	10 No. & Kind of Packages Description of Goods (include brand names if necessary)	11 Quantity & Unit	
12 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY We hereby certify that evidence has been produced to satisfy us that the goods specified above originate in the country shown in box 7.			